

# MONTREAL PLUS



Une ex-libérale candidate de l'ADQ dans Joliette Page 2

Affaire Lizotte: les accusateurs accusés Page 2 >

Giovanni Stante

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | VENDREDI 10 MAI 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

RIMA ELKOURI

relkouri@lapresse.ca



## À la taverne Magnan

Hier matin, à la taverne Magnan, tout était comme à l'habitude. Quelques clients attablés, des verres qui tintent, des écrans géants qui tentent de patienter en attendant le match du soir.

Tout était comme à l'habitude, mais quelque chose avait changé. Yves Magnan, le propriétaire de la célèbre taverne du quartier Pointe-Saint-Charles, est mort, mardi. Il avait 74 ans. Il souffrait de la maladie d'Alzheimer.

Yves Magnan n'est plus, mais tout dans la taverne parle encore de lui. Sur les murs de brique, des portraits noir et blanc racontent l'histoire de l'établissement fondé par son père, Armand, en 1932. Une toute petite taverne de 15 tables, à l'époque. Les ouvriers du quartier s'y réunissaient. On y venait pour la bière, mais aussi pour la soupe aux pois et les sandwiches au lard salé préparés par l'épouse du proprio, Marie-Ange.

À la mort de son père, en 1953, Yves Magnan a pris la relève de la taverne avec sa mère. Petit à petit, l'établissement s'est agrandi. Si bien qu'aujourd'hui, il compte 900 places. L'un des plus grands restos de la province.

D'une simple taverne de quartier, l'endroit est devenu une véritable institution. Les hommes d'affaires et les politiciens se sont mis à y côtoyer les ouvriers. À partir de 1989, les femmes ont aussi eu la permission d'y côtoyer les hommes. Yves Magnan s'y était longtemps opposé. « Il disait qu'on ne pouvait pas servir une femme comme un ouvrier, qu'il fallait se raffiner », se rappelle son gendre, Alain Gauthier, devenu PDG de l'entreprise familiale en 1999.

En 1977, un premier compromis avait été fait pour mettre fin au sexisme. Un restaurant avait été aménagé au sous-sol de la taverne dans le but d'y accueillir aussi les dames. « Quand j'ai commencé, je travaillais en bas, dit Lyne, serveuse chez les Magnan depuis 21 ans. Les femmes n'avaient pas le droit de travailler en haut. »

Les hommes en haut, les femmes en bas. La taverne est demeurée ainsi un fief de virilité jusqu'à ce que Bernard, un des fils d'Yves Magnan, prenne en main les affaires de son père et décide de moderniser l'entreprise familiale.

Avec le temps, la taverne est devenue un passage obligé pour les politiciens en campagne électorale. Gilles Proulx y a souvent animé des débats en direct sur toutes sortes de sujets chauds qu'il sait si bien rendre encore plus chauds : le conflit de travail des pompiers, le référendum, la question de la langue. Ces discussions de taverne étaient une initiative de Bernard Magnan. Son père n'aimait pas ça. Il n'était pourtant pas lui-même étranger à la vie politique. À la fin des années soixante, préoccupé par le sort de son quartier, il s'était joint à l'équipe du maire Jean Drapeau et a été conseiller municipal pendant une quinzaine d'années, comme en témoignent des photos jaunies sur les murs de la taverne.

Même s'il était lui-même politicien et proprio d'une taverne, Yves Magnan a toujours considéré ce « politique et boisson » ne devaient pas se mêler. « Il avait peur que les gens se battent », dit Alain Gauthier.

En 1997, le différend entre le père Magnan et son fils est devenu tel que le fils a été congédié. La situation s'est envenimée encore plus quand Bernard Magnan a déposé une poursuite contre son père pour atteinte à la réputation. Ils n'ont jamais pu se réconcilier.

« C'était un homme au grand cœur, mais strict, dit Jean-Paul Richard, J-P pour les intimes, l'aîné des serveurs de la taverne. Je suis entré ici comme *busboy* il y a 29 ans. Maintenant, je sers les enfants de mes premiers clients », dit-il fièrement. Des habitués exigent d'ailleurs d'être assis dans « la section à J-P ».

Des gens de partout viennent à la taverne Magnan pour goûter à son fameux rôti de boeuf. Du directeur du musée du Louvre au prince Hassan de Jordanie, d'Alec Baldwin à Gary Carter. Qu'ils soient princes ou ouvriers, tous ont droit au même service courtois, précise Jean-Paul, en me racontant la fois où il a eu à servir l'ex-gouverneur général Jeanne Sauvé. « Je *shakais* un peu, mais j'ai bien fait ça ! »

Les funérailles d'Yves Magnan auront lieu à 14h, aujourd'hui, à l'église Saint-Charles. Jean-Paul ne pourra être à l'église. Il doit travailler à la taverne. On y boira sans doute un verre à la mémoire du patron disparu.

## Intéressantes trouvailles chez Trooper Mathieu

Des découvertes qui prennent soudain de l'importance au procès de 17 membres présumés des Hells Angels et des Rockers

ANDRÉ CÉDILOT

Après trois semaines de procès, le ministère public a levé une partie du voile, hier, sur le mystère entourant les noms véritables des motards qui se cachent derrière les innombrables sobriquets connus des jurés.

Ce *Who's who* préliminaire s'est avéré possible grâce la découverte d'un napperon en papier sur lequel apparaissait un impressionnant inventaire de bijoux à faire graver au nom de 10 membres des Nomads.

Sur cette liste manifestement préparée sur le coin d'une table de restaurant, se trouvent les noms de Maurice Boucher et son célèbre alias, Mom. Les autres surnoms de membres des Nomads les plus souvent mentionnés durant le procès sont ceux de Walter Stadnick (Nurget), Donald Stockford (Pup), Normand Hamel (Biff), David Carrol (Wolf) et Gilles Mathieu (Trooper).

Banal en soi, ce bout de papier trouvé dans la maison de Trooper Mathieu, à Saint-Pierre de Sorel, prend soudainement de l'importance au procès des 17 membres présumés des Hells Angels et des Rockers qui font face à quatre accusations de complots de meurtres, trafic de drogue et gangstérisme.

Tel un véritable secrétaire-trésorier, Mathieu gardait chez lui tous les documents d'incorporation des Hells Angels Nomads. Lors de sa création le 7 mars 1995, le club était présidé par Normand Hamel. Ce dernier se disait homme d'affaires. Il a été remplacé à l'automne 1998 par le motard ontarien Donald Stockford. L'adresse : 69, rue Limoges à Sorel.

En fouillant la maison de Mathieu, rue de la Sapinière, la police a également trouvé un chéquier de la Banque Royale du Canada au nom des Hells Angels Nomads. On y a retrouvé, trois chèques en blanc signés de la main de Stockford.

Le nom de Mathieu apparaît dans des transactions effectuées en l'an 2000 sur un terrain du... cimetière Saint-François-d'Assise, dans l'est de Montréal.



Photothèque La Presse ©

La police a notamment retrouvé chez Gilles Trooper Mathieu des arceaux flambant neufs que les membres et les recrues apposent au haut et au bas de leur veste en cuir. On a également mis la main sur un napperon en papier sur lequel apparaissent les noms véritables de 10 membres des Hells Angels Nomads. Ci-haut, des membres des Hells Angels se rendant aux funérailles de Normand Biff Hamel au printemps 2000.

Associé aux Hells Angel, depuis belle lurette, Mathieu semble engagé autant sur la scène locale que nationale et internationale. Outre la garde-robe complète du « parfait » Hells Angels, on a trouvé chez lui une petite fortune en bijoux ornés de diamants à l'effigie du club. Parmi les objets saisis, il y a même un chamois aux couleurs des Hells !

La police a aussi découvert à peu près toutes les listes de motards affiliés dans le monde, ainsi que les feuilles de règlements au Canada. Il avait en réserve des arceaux flambant neufs que les membres et les recrues apposent au haut et au bas de leur veste en cuir. Il possédait égale-

ment une série de cartes de souhaits vierges des Nomads.

Âgé de 51 ans, Mathieu semblait non seulement actif, mais aussi très populaire au sein du groupe. Il apparaît sur plusieurs photos prises lors de randonnées et de *partys*. On le voit aussi avec des membres des Rockers. « Tu es mon inspiration », a écrit dans une carte Walter Stadnick lors du 15<sup>e</sup> anniversaire de Mathieu au sein des Hells Angels.

À l'instar de Stockford et de Stadnick, Mathieu est actuellement incarcéré. Son nom figure parmi ceux de 13 coaccusés dont le procès se tiendra plus tard.

OUVERTURE DE L'ARRONDISSEMENT VILLE-MARIE

## Bisbille protocolaire, prise 2

ÉRIC TROTTIER

DÉCIDÉMENT, les élus montréalais sont incapables d'organiser une cérémonie officielle pour souligner l'ouverture du bureau d'arrondissement Ville-Marie sans se crêper le chignon.

Après la querelle protocolaire qui avait fini par causer l'annulation d'une première cérémonie d'ouverture, en février dernier, voilà que l'administration Tremblay reproche à l'opposition d'utiliser « le bien public » à des fins partisanes. La raison ? Les deux conseillers de Vision Montréal de l'arrondissement, Martin Lemay et Robert Laramée, ont envoyé la semaine dernière à leurs commettants une lettre d'invitation à une soirée « portes

ouvertes » qui doit se dérouler mardi prochain. Or, dans la lettre, les deux conseillers d'opposition spécifient que les citoyens pourront alors « rencontrer Pierre Bourque, chef de l'opposition officielle ».

Frustré que l'invitation ne mentionne pas le nom de Gérard Tremblay, le cabinet du maire s'est empressé de diffuser un communiqué hier pour dénoncer la situation : « La décision des conseillers de Vision Montréal d'organiser une cérémonie portes ouvertes dans les bureaux de l'arrondissement Ville-Marie sans que des représentants de l'administration municipale y soient invités est inacceptable », a déclaré la conseillère Louise O'Sullivan-Boyne (qui est de l'Équipe Tremblay, mais minoritaire dans l'arrondissement).

M<sup>me</sup> O'Sullivan-Boyne reproche à ses deux collègues d'avoir utilisé les 5000 \$ réservés à cette soirée « pour mettre en scène une activité strictement partisane ».

Du côté de Vision Montréal, on a expliqué que les invitations avaient été laissées à la discrétion de chacun des trois conseillers de l'arrondissement : « Je ne sais pas ce qu'ils cherchent au juste, a expliqué le président de l'arrondissement, Martin Lemay, qui riait en apprenant que le cabinet du maire avait publié un communiqué pour se plaindre. La décision d'organiser cette soirée portes ouvertes a été prise à notre assemblée du conseil du mois de mars, devant public.

Voir BISBILLE en E2

Les nuits blanches de Saint-Petersbourg, demain dans La Presse

# VACANCES VOYAGE



PRÊT-À-PARTIR: Histoire de pêche

AFFAIRE JEAN-PIERRE LIZOTTE

# Les accusateurs sont devenus les accusés

CHRISTIANE DESJARDINS

**Jean-Pierre Lizotte, ce sans-abri mort un mois et demi après son arrestation survenue dans la nuit du 5 septembre 1999, devait être accusé d'indécence dans la rue ainsi que de voies de fait sur le policier Giovanni Stante et le portier Steve Deschâtelets, ceux-là même qui sont accusés aujourd'hui d'avoir provoqué sa mort.**

C'est ce qui ressort du témoignage de François Houde, sergent-détective du Centre d'enquête Sud qui a témoigné hier au procès de l'agent Stante, accusé de l'homicide involontaire de Lizotte. Le matin du 5 septembre, Houde s'occupait d'enquêter sur les plaintes et de rédiger les accusations contre les individus arrêtés pendant la nuit. Lizotte était de ceux-là. Houde n'a toutefois pas pu lui parler, parce que Lizotte avait été amené à l'hôpital, plutôt qu'en cellule.

Pour rédiger les accusations, François Houde s'est fié au rapport d'intervention des policiers qui avaient arrêté Jean-Pierre Lizotte (Giovanni Stante et son collègue



Photothèque La Presse ©

**Jean-Pierre Lizotte devait être accusé d'indécence dans la rue ainsi que de voies de fait sur le policier Giovanni Stante et le portier Steve Deschâtelets, ceux-là même qui sont accusés aujourd'hui d'avoir provoqué sa mort.**

Sylvain Fouquet) ainsi qu'aux déclarations du portier du Shed Café, Steve Deschâtelets, et d'une jeune femme présente lors des événements. François Houde a aussi examiné le dossier criminel de Lizotte, qui s'étendait sur plusieurs pages.

Jean-Pierre Lizotte, 45 ans, était

sous le coup de cinq probations au moment des événements, et il était considéré comme violent. De plus, il était sorti de prison environ une semaine avant (27 août), et avait été arrêté le 2 septembre pour une affaire de possession de stupéfiants. Il avait aussi de nombreux

antécédents d'indécence en public. Dans le cas présent, on lui reprochait de s'être masturbé sur la terrasse du Shed Café, d'avoir donné des coups au portier Deschâtelets quand celui-ci essayait de l'expulser, et d'avoir fait de même avec les policiers qui sont intervenus.

Prenant tout cela en considération, François Houde a recommandé que des accusations soient portées contre Lizotte, que celui-ci comparaisse de son lit d'hôpital, et qu'il reste détenu en attendant les procédures.

**Juste des saignements**

François Houde ignorait à ce moment là l'ampleur des blessures de Lizotte, puisque sur le rapport d'événement, les policiers n'avaient noté que des saignements au nez et à la bouche. C'est en communiquant avec les policiers chargés de surveiller Lizotte à l'Hôtel-Dieu, qu'il a appris que c'était plus grave. « Ils m'ont dit que les radiographies montraient un problème à une vertèbre, qu'il y avait un début de perte de sensibilité aux jambes, et que Lizotte devait être transféré à Notre-Dame pour être opéré. Oui, j'ai été surpris pour la colonne vertébrale. À la lumière du rapport, il n'y avait pas de gestes qui pouvaient expliquer ces blessures », a-t-il dit hier.

Plus tard, dans la journée du 5

septembre, Houde a tenté de parler à Lizotte au téléphone, mais les policiers sur place l'ont informé que c'était impossible, car il devait être opéré d'une minute à l'autre. On devait fixer une de ses vertèbres avec une vis.

Dans la journée, Houde n'a pas eu le temps de rencontrer tous les témoins, mais il a parlé avec Steve Deschâtelets, puis avec Giovanni Stante. À ce dernier, il a dit qu'à première vue, les blessures au cou de Lizotte avaient été faites lorsque Deschâtelets l'avait saisi par derrière. « J'ai dit à Stante que l'ensemble du dossier serait sûrement sous enquête pour découvrir l'origine des blessures, et je lui ai recommandé de compléter ses notes. »

Le sergent-détective Houde a aussi signalé que Deschâtelets l'avait rappelé plus tard, dans les jours ou les semaines suivantes, parce qu'il s'inquiétait pour sa propre santé. Lors de la bagarre, le portier avait été éclaboussé par le sang de Lizotte, qui était porteur du VIH et de l'hépatite C.

Mercredi, un pathologiste a témoigné pour dire que Jean-Pierre Lizotte est mort d'une pneumonie, reliée directement aux lésions à la moelle épinière subies le 5 septembre.

Le procès de Stante se poursuit aujourd'hui, celui de Deschâtelets aura lieu à une date ultérieure.

## Québec veut relancer la collecte sélective

PASCALE BRETON

QUÉBEC — Le gouvernement souhaite augmenter le recyclage des matières résiduelles en imposant une participation financière à l'industrie tout en offrant une compensation de 40 % aux municipalités qui adhèrent au programme de collecte sélective.

En présentant son projet de loi qui modifie la Loi sur la qualité de l'environnement et celle sur la Société québécoise de récupération et de recyclage (Recyc-Québec), le ministre délégué à l'Environnement, Jean-François Simard, a expliqué qu'il fallait trouver de nouveaux incitatifs pour relancer la collecte sélective.

Entre 1998 et 2000, le taux de recyclage a diminué de 2 %, passant de 37 % à 35 %. Ce « plafonnement », comme l'a qualifié M. Simard, résulte du fait que les Québécois récupèrent toujours davantage, mais que la courbe de la consommation est elle aussi de plus en plus prononcée, ce qui neutralise les efforts de recyclage.

Comme il en coûte 150 \$ par tonne aux municipalités pour le recyclage comparativement à 60 \$ la tonne pour l'enfouissement des déchets, « ces seuls chiffres ne sont pas, en eux-mêmes, des incitatifs pour recycler davantage », a convenu le ministre.

L'industrie sera donc appelée à participer financièrement au coût de la collecte sélective. Elle devra assumer jusqu'à 50 % du déficit engendré annuellement par le recyclage. « Nous ne marchons pas avec le bâton, mais plutôt avec la conciliation et la concertation. Nous voulons interpeller l'entreprise pour qu'elle se responsabilise, a précisé M. Simard. (...) Nous allons

permettre à l'entreprise et à ses représentants d'établir entre eux ce qu'ils doivent payer et de quelle manière ils doivent le faire. »

**Plus d'argent pour les municipalités**

De ce montant, l'État retournera 40 % aux municipalités pour les aider à développer leur plan de gestion des matières résiduelles tandis que le 10 % restant sera versé à Recyc-Québec afin de l'aider à assumer certaines fonctions reliées à la gestion ainsi qu'à la recherche et au développement.

M. Simard s'est dit convaincu hier qu'avec ces nouvelles mesures, la quantité de déchets diminuera peu à peu. « Si les entreprises paient en fonction de ce que les consommateurs remettent dans le bac, elles auront tendance, pour économiser sur le recyclage, à envelopper moins ou envelopper mieux, de telle sorte qu'il y ait moins de matières résiduelles. »

Cette vision n'emballerait toutefois pas l'industrie. Recycle Médias, une association regroupant tous les médias d'information imprimés au Québec, a fait savoir qu'elle n'endossera pas ce projet de loi s'il ne tient pas compte de la valeur économique du papier, ainsi que du caractère informatif, culturel et économique des médias écrits.

« Certaines de nos publications ainsi que le droit du public à l'information pourraient être menacées par l'imposition aux médias écrits d'une nouvelle loi cachée », a indiqué par voie de communiqué le président de Recycle Médias, M. Philippe-Denis Richard, rappelant que les médias d'information ne doivent pas être considérés comme des déchets au même titre que des contenants de plastique.

## Une ex-candidate libérale représentera l'ADQ dans Joliette

PASCALE BRETON

QUÉBEC — L'Action démocratique du Québec (ADQ) ne gruge pas seulement l'électorat du Parti québécois, il puise aussi dans la banque de candidats des libéraux. C'est le cas de la candidate présentée hier dans la circonscription de Joliette, Sylvie L'Espérance.

Infirmière de formation et femme d'affaires installée depuis plus de 20 ans dans la circonscription, M<sup>me</sup> L'Espérance s'était présentée sous la bannière libérale à deux reprises; en 1989 avec l'équipe de Robert Bourassa, puis en 1998. À chaque fois, elle avait recueilli près de 30 % des voix contre l'ancien ministre Guy Chevrette qui a été le député de Joliette pendant 25 ans.

Hier, M<sup>me</sup> L'Espérance a affirmé qu'elle a de nouveau été courtisée par le Parti libéral du Québec, mais qu'elle a refusé. Lors des dernières élections générales, des rumeurs circulaient à l'effet que M. Chevrette ne terminerait pas son mandat et les libéraux lui avaient alors promis de la nommer candidate pour la complémentaire, a-t-elle indiqué.

« Je vais faire les partielles, mais

ce ne sera pas avec eux. Le PLQ ne répond plus à mes orientations politiques. La structure lourde du parti, la centralisation, le lobbying... C'est Mario et son équipe qui m'ont convaincue, a déclaré M<sup>me</sup> L'Espérance. C'est fini les partis de lobbyistes, où tu commences ton mandat avec les mains attachées. »

**Profil recherché par l'ADQ**

Les discussions avec les adéquistes ont débuté il y a peu de temps et Sylvie L'Espérance dit avoir pris sa décision il y a tout juste une semaine. Cette femme de 47 ans, mère de deux enfants, correspond tout à fait au profil recherché par l'ADQ. En plus, elle réside dans la circonscription depuis une vingtaine d'années, contrairement au candidat présenté par le Comité exécutif du PQ de Joliette, le bloquiste Michel Bellehumeur.

Tout comme sa candidate, le chef de l'ADQ, Mario Dumont, ne croit pas que le fait d'avoir été déjà candidate libérale jouera en sa défaveur. « Son c.v. parle de lui-même », a-t-il lancé en faisant référence à sa longue feuille de route, elle qui a même été nommée Personnalité d'affaires 2000 à la Chambre de commerce de Joliette.

Très engagée dans sa communauté, elle est propriétaire depuis plusieurs années d'un complexe privé de résidences pour personnes âgées, incluant un centre hospitalier de soins de longue durée (CHSLD). Elle connaît bien le réseau de la santé et compte mettre en relief tout au long de la campagne les iniquités qui touchent selon elle les gens de sa circonscription.

Cette candidature surprise de l'ADQ n'a visiblement pas eu l'heur de plaire aux libéraux. « Si le parti ne la rejoint plus, je suis surpris qu'elle ait demandé à nous rencontrer pour être notre candidate. Elle a même fait parvenir une lettre à M. Charest au mois de mars pour dire qu'on ne s'était pas empressé de répondre à sa demande », a commenté l'organisateur libéral, Pierre Bibeau, en donnant une version différente de celle de M<sup>me</sup> L'Espérance.

Néanmoins, c'est un hommage que l'ADQ rend aux libéraux en puisant dans sa talle, croit-il. « Cela signifie que Mario Dumont nous pense fort dans Joliette. Généralement, il prenait des électeurs qui ont des affinités avec le Parti québécois. »

## Processus temporaire de consultation publique pour Montréal

GILLES NORMAND

QUÉBEC — Un processus temporaire de consultation publique sera autorisé par une loi pour permettre l'adoption plus rapide de 13 projets qui modifient le plan d'urbanisme de Montréal et qui sont jugés d'une grande importance par le ministre des Affaires municipales et de la Métropole, André Boisclair.

Au nombre de ces projets, sur lesquels on compte pour permettre l'accélération d'investissements publics, il y a la construction de logements sociaux (à coût modique) et l'agrandissement du siège social de la Société des alcools du Québec, ce dernier dans l'arrondissement Ville-Marie.

Le projet de loi 94 met donc en place un processus temporaire de consultation publique en matière d'urbanisme, en attendant que l'Office de consultation publique de Montréal, institué par la charte de la ville, soit en mesure d'exercer ses tâches. Cette mesure, qui prend fin le 1<sup>er</sup> septembre prochain, permet de rendre applicable la procédure de consultation publique prévue par la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Cette législation fait également en sorte qu'un projet de règlement modifiant le plan d'urbanisme sera, jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre, adopté par le conseil de l'arrondissement dans lequel il est prévu plutôt que par le conseil de la ville.

Le ministre s'est défendu de

vouloir trouver un raccourci pour permettre l'adoption plus facile d'un projet de loi pouvant être contesté. « La liste des projets est très publique et, si jamais il y avait des contestations majeures, j'attendrai que l'Office de consultation soit créé et que le processus prévu à la loi soit en vigueur et opérationnel. Je retirerai ces projets de la liste », a assuré M. Boisclair.

Parmi les projets, on note surtout la construction de l'École nationale de cirque et d'un bâtiment résidentiel pour les artistes du cirque, et la conversion d'un bâtiment à des fins de commerces, dans l'arrondissement Villeray/Saint-Michel/Parc-Extension.

Sept arrondissements sont touchés.

**BISBILLE**

Suite de la page E1

À ce moment-là, nous avons décidé que les trois élus avaient chacun la charge d'inviter ceux qu'ils jugeaient à propos d'inviter. Louise n'était peut-être pas d'accord, mais c'est une décision adoptée par notre conseil d'arrondissement. Alors moi, j'ai fait mes invitations, Robert a fait les siennes; je présumais que Louise ferait de même. Maintenant, si elle a oublié, ce n'est pas de ma faute... »

M. Lemay ajoute que le maire Tremblay « est le bienvenu » à la soirée de mardi: « Qu'il vienne, tout comme n'importe quel autre collègue de Louise; ils vont voir

qu'on sait recevoir, qu'on fait bien les choses dans notre arrondissement! »

La première cérémonie d'ouverture devait avoir lieu le 21 février dernier, mais elle avait été annulée en raison d'un différend entre l'administration et M. Lemay au sujet des noms à inscrire sur les cartons d'invitation. Le président de l'arrondissement souhaitait en effet inscrire le nom du chef de l'opposition à côté de celui du maire. L'administration Tremblay préférerait qu'on se limite au nom de M. Lemay et à celui du maire. Comme les deux parties n'avaient pu s'enten-

dre, la cérémonie, en partie organisée par le service du protocole à la Ville, avait été annulée.

Martin Lemay espérait qu'en adoptant une « formule sans cérémonie protocolaire », mardi prochain, il éviterait les chicanes politiques. « Je trouve ça plate, conclut-il. Louise m'accuse de faire de la partisanerie alors qu'elle savait très bien qu'elle devait inviter sa gang. »

Au fait, la soirée portes ouvertes se déroulera au 888, boulevard de Maisonneuve Est, au 5<sup>e</sup> étage, de 18h à 20h. Un léger goûter sera servi, peut-on encore lire dans la lettre d'invitation.

## Vimont est prête pour son élection partielle

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

AVEC LA désignation hier de Vincent Auclair comme candidat du Parti libéral du Québec dans la circonscription de Vimont en prévision de la future élection partielle, les trois principales formations ont maintenant choisi leur porte-étendard

Vincent Auclair a 36 ans et habite dans Vimont. Il est notaire et professeur conférencier pour l'Institut québécois de planification financière.

Les libéraux réclament des élections générales. Et à ce sujet, M. Auclair a lancé: « À l'Institut on lui apprendrait sûrement que ce n'est pas de la planification responsable que de déclencher élection partielle après élection partielle, au coût d'un demi-million de dollars chacune, quand l'intérêt supérieur des Québécois exige qu'il déclenche des élections générales. »

À l'élection partielle, dont la date demeure inconnue, le PQ sera représenté par Manon Sauvé et l'Action démocratique du Québec (ADQ) par François Gaudreau.

**LA PHRASE SECRÈTE** PH446

**Thème: Citation de James F. Clarke**  
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

O	N	A	T	U	L	E	I	U	E	U	A	E	N
L	U	S	P	L	R	T	A	R	O	L	V	L	P
T	E			L	I	A	S						
L				C		E							

10-05-02  
Solution du dernier numéro: Doux hiver, printemps désséché. Pénible hiver, printemps mouillé.

# LES PETITES ANNONCES

DÈS 8 HEURES!



## COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

Par téléphone: **(514) 987-8363**

Par télécopieur: **(514) 848-6287**

Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9

petitesannonces@lapresse.ca

Sans frais: **1-866 987-8363**

Au comptoir: Lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30

Heures de tombée: Les petites annonces régulières Mardi au samedi: 17 h la veille de la parution Dimanche et lundi: 17 h le vendredi précédent

Annances encadrées 48 h avant la parution

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

**Avis**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

### AUTOBAINES

3 lignes, 7 jours pour 35,70 \$ (1,70 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

## IMMOBILIER

<b>100</b> VISITES LIBRES	<b>101</b> ÎLE DE MONTRÉAL	<b>102</b> CENTRE-VILLE	<b>106</b> RIVE-SUD
<b>103</b> LAVAL RIVE-NORD	<b>105</b> LAVAL RIVE-NORD	<b>107</b> BANLIEUE OUEST	<b>108</b> BANLIEUE EST
<b>109</b> LAURENTIDES	<b>110</b> ESTRIE, CANTONS DE L'EST	<b>111</b> EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL	<b>112</b> CHALET À VENDRE

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins ont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

12495

12496

VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

<b>100</b> IMMOBILIER	Résidences pour aînés .....150	Équipements commerciaux .....232	Services domestiques .....334
	Garages .....152	Construction, rénovation, décoration .....233	Musiciens, artistes .....339
	On demande à louer .....153	Marchandises diverses .....236	Mannequins, modèles .....339
	On demande à partager .....154	On demande à acheter .....235	Emplois divers .....340
	Sous-location .....155	Encans .....237	Emplois divers à temps partiel .....342
	Appartements meublés .....156	Vente de garage, de charité .....238	Emplois demandés .....343
		Marché aux puces .....240	Méthodes de recherche .....348
		Entretien .....250	d'emplois .....348
		Propriétaires, déneigement .....256	Bénévolat .....349
		Transport, déménagement .....257	
		Gardiennes, gardiennage .....259	
		Professionnels .....260	
		Esthétique, coiffure .....262	
		Traitement de textes, rédaction et traduction .....264	
		Préparation de C.V. ....265	
		Services divers .....268	
		Soins thérapeutiques, massothérapie, produits naturels .....270	

<b>200</b> MARCHANDISES ET SERVICES	Offres d'emploi (encadrées seulement) .....300	Programmes de formation .....303	Postes cadres et professionnels .....304	Santé, services communautaires .....306	Éducation, enseignement .....307	Gardiennes .....308	Bureaux .....310	Informatique .....313	Assurance .....316	Secteur automobile .....317	Vente, commerce .....319	Immobilier .....320	Transport, camionnage .....321	Hôtellerie, restauration, alimentation .....322	Imprimerie, infographie .....324	Technique, métiers, sous-traitance .....325	Coiffure, esthétique .....327	Industrie du vêtement .....328	Industriel, manufacturier .....329	Entretien, sécurité, conciergerie .....331
--	--	----------------------------------	--	---	----------------------------------	---------------------	------------------	-----------------------	--------------------	-----------------------------	--------------------------	---------------------	--------------------------------	---	----------------------------------	---	-------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	--

<b>300</b> OFFRES D'EMPLOI	<b>400</b> SERVICES PERSONNELS	<b>500</b> VÉHICULES AUTOMOBILES	<b>600</b> LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS
<b>700</b> AFFAIRES	<b>800</b> AVIS	<b>900</b> DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS	<b>950</b> PETITES ANNONCES

## PETITES ANNONCES

<b>100</b> VISITES LIBRES	<b>101</b> ÎLE DE MONTRÉAL	<b>102</b> CENTRE-VILLE	<b>106</b> RIVE-SUD	<b>115</b> CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS	<b>118</b> MAISONS MOBILES	<b>131</b> À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL	<b>131</b> À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL	<b>131</b> À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL	<b>131</b> À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL
<b>103</b> LAVAL RIVE-NORD	<b>105</b> LAVAL RIVE-NORD	<b>107</b> BANLIEUE OUEST	<b>108</b> BANLIEUE EST	<b>109</b> LAURENTIDES	<b>110</b> ESTRIE, CANTONS DE L'EST	<b>111</b> EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL	<b>112</b> CHALET À VENDRE	<b>113</b> CHALET À VENDRE	<b>114</b> CHALET À VENDRE



Petites annonces cyberpresse.ca

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURNINETTES

ACHETERAIS un particulier... Vichara ou Tracker 99, aut. décapotable lin. 450-431-3303... BLAZER LS 2000, 4x4, 3 portes, aut. 34 000 km, tout équipé, mag. 19 800\$. 514-220-2141...

CHEVROLET Astro 1998 AWD, 8 pass., 2 air. 143 000 km. 514-946-8472... CHEVROLET Lumina 1993 7 passagers, automatique, air. Carrefour Subaru 450-625-1114...

DAKOTA sport 99, cabine alu, 1600 km. V-6 aut. 87 000 km. BROSSARD TOYOTA 450-682-4400... DODGE Grand Caravan 99, 75 000 km. A-1, 14 900 \$.

DURANGO 2001 SLT + AWD, V6 4.7, magn. tout équipé, CD, 13 400\$. 7 pass. 514-642-4884... EXPLOREUR XLT 97, aut. 4x4, très propre, 15 500 km. 514-642-4884...

FORD Aerostar sport XLT 95, air, 17 600 km. 7 pass., 5000\$. 514-354-4481... FORD Aerostar XL 94, noir, ensemble sport, 7 passagers, tout équipé, 70 000 km certifié, comme neuf, garantie 1 an.

FORD Ranger XL 2000, 25 400\$. A.C., aut. 19 919 km. 14 900 \$. 514-946-8472... FORD Windstar GL 98, comme neuve, équipée, 118 000 km. 8900 \$. 514-822-6715...

FORD Windstar LX 95, 18 000 km. 514-822-6715... GMC SUBURBAN 2500 93, 4x4, bon état, bas km, 8000 \$. 9800 \$. 514-353-5357...

GRAND Caravan 2000, bleu, allongé, 18 000 km. A-1, 450-465-8319... GRAND Caravan Sport 99, tout équipé, 83 000 km, bal. 99, 19 350 \$. 514-623-1384...

HONDA CRV 98, gris, 5 vit., 69 000 km. 514-946-8472... HONDA CRV 99, 5 vit., 17 000 \$. 514-723-3066...

HONDA CRV 1998, aut., air, gr. élect., très bonne condition... HONDA CRV 99, 5 vit., 17 000 \$. 514-723-3066...

511 CAMIONS, JEEPS, FOURNINETTES

LAND ROVER 2001 Discovery LSE, 7 passagers, 'jump seat', 10 000 km, 2 toits, tout équipé. 450-625-1114... BLAZER LS 2000, 4x4, 3 portes, aut. 34 000 km, tout équipé, mag. 19 800\$. 514-220-2141...

CHEVROLET Astro 1998 AWD, 8 pass., 2 air. 143 000 km. 514-946-8472... CHEVROLET Lumina 1993 7 passagers, automatique, air. Carrefour Subaru 450-625-1114...

DAKOTA sport 99, cabine alu, 1600 km. V-6 aut. 87 000 km. BROSSARD TOYOTA 450-682-4400... DODGE Grand Caravan 99, 75 000 km. A-1, 14 900 \$.

DURANGO 2001 SLT + AWD, V6 4.7, magn. tout équipé, CD, 13 400\$. 7 pass. 514-642-4884... EXPLOREUR XLT 97, aut. 4x4, très propre, 15 500 km. 514-642-4884...

FORD Aerostar sport XLT 95, air, 17 600 km. 7 pass., 5000\$. 514-354-4481... FORD Aerostar XL 94, noir, ensemble sport, 7 passagers, tout équipé, 70 000 km certifié, comme neuf, garantie 1 an.

FORD Ranger XL 2000, 25 400\$. A.C., aut. 19 919 km. 14 900 \$. 514-946-8472... FORD Windstar GL 98, comme neuve, équipée, 118 000 km. 8900 \$. 514-822-6715...

FORD Windstar LX 95, 18 000 km. 514-822-6715... GMC SUBURBAN 2500 93, 4x4, bon état, bas km, 8000 \$. 9800 \$. 514-353-5357...

GRAND Caravan 2000, bleu, allongé, 18 000 km. A-1, 450-465-8319... GRAND Caravan Sport 99, tout équipé, 83 000 km, bal. 99, 19 350 \$. 514-623-1384...

HONDA CRV 98, gris, 5 vit., 69 000 km. 514-946-8472... HONDA CRV 99, 5 vit., 17 000 \$. 514-723-3066...

HONDA CRV 1998, aut., air, gr. élect., très bonne condition... HONDA CRV 99, 5 vit., 17 000 \$. 514-723-3066...

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

CHEVROLET Lumina Euro-sport, 1991, impeccable, 2750 \$. 514-831-3161... CHRYSLER Dynasty 92 tout équipé, ext. 2000\$. 1100\$. 514-368-0991...

DODGE Caravan 93, pneus hivers, 195 000 km, bon état, 12 900 \$. 514-369-5840... DODGE Caravan 93, 195 000 km, air, condition A-1, 3000\$. 514-821-8172...

DODGE Caravan 99, 42 000 km, air, bien équipé, 15 499\$. 514-665-5873... DODGE Grand Caravan 99, 75 000 km. A-1, 14 900 \$.

DURANGO 2001 SLT + AWD, V6 4.7, magn. tout équipé, CD, 13 400\$. 7 pass. 514-642-4884... EXPLOREUR XLT 97, aut. 4x4, très propre, 15 500 km. 514-642-4884...

FORD Aerostar sport XLT 95, air, 17 600 km. 7 pass., 5000\$. 514-354-4481... FORD Aerostar XL 94, noir, ensemble sport, 7 passagers, tout équipé, 70 000 km certifié, comme neuf, garantie 1 an.

FORD Ranger XL 2000, 25 400\$. A.C., aut. 19 919 km. 14 900 \$. 514-946-8472... FORD Windstar GL 98, comme neuve, équipée, 118 000 km. 8900 \$. 514-822-6715...

FORD Windstar LX 95, 18 000 km. 514-822-6715... GMC SUBURBAN 2500 93, 4x4, bon état, bas km, 8000 \$. 9800 \$. 514-353-5357...

GRAND Caravan 2000, bleu, allongé, 18 000 km. A-1, 450-465-8319... GRAND Caravan Sport 99, tout équipé, 83 000 km, bal. 99, 19 350 \$. 514-623-1384...

HONDA CRV 98, gris, 5 vit., 69 000 km. 514-946-8472... HONDA CRV 99, 5 vit., 17 000 \$. 514-723-3066...

HONDA CRV 1998, aut., air, gr. élect., très bonne condition... HONDA CRV 99, 5 vit., 17 000 \$. 514-723-3066...

548 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

HONDA CRX 88 man., 199 500 km. Motor A-1; pneus neufs. 1500 \$. 514-521-5794... MAZDA 3200, man., 151 000 km, 1250 \$. 514-389-2558...

MAZDA 323, 2 portes, 5 vit., 180 000 km, tout équipé, A-1, 2500 \$. 514-952-0551... MAZDA 626 Cronos 93, 195 000 km, entretenu, msc. A-1, 4100 \$. 514-635-8233...

MAZDA 626 LX 90, 5 vit., 180 000 km, équipé, très propre, 2000 \$. 514-340-7773... MAZDA MPV '91, 7 pass., 2500 \$. 514-698-2110...

MAZDA Mi 3, 92, man., 4 cyl., 123 000 km, bleu eau, 3500 \$. 514-454-6805... PLYMOUTH Sundance 1992 4 portes, aut., air, 138 000 km, peinture d'origine, comme neuve, 1 proprio, 514-886-1552...

PLYMOUTH Sundance 1992 4 portes, aut., air, 138 000 km, peinture d'origine, comme neuve, 1 proprio, 514-886-1552... SUBARU Loyal 4x4 92, toit, 8 roues, boule, A1, 200 000 km, 3000 \$. 514-536-0191...

SUZUKI Sidekick JGLX 94, 180 000 km, A-1, mag. exc. 2500 \$. 514-762-2658... TOYOTA Celica 92, 8 pneus, 3400 \$. 514-457-8268...

TOYOTA Camry LE 1994, forme, 3000 \$. 514-256-0907... TOYOTA Tercel 92, man., 2 portes, 162 000 km, 8 pneus, 3400 \$. 514-457-8268...

TOYOTA Tercel '93 aut., 4 portes, 126 000 km. Bien entretenu, A-1, 514-910-1580... TOYOTA Tercel LS 94, 5 vit., 140 000 km, 4 portes, gris, 4650 \$. 514-910-1580...

VOLKS Telsat 92, 160 000 km, 5 vit., 4 portes, toit, noire, 4250 \$. 514-917-7710... VOLKS Jetta Carat 92, 202 000 km, 4 portes, 3500 \$. 514-337-1789...

VOLKS PASSAT GL 92, man., mag., 159 000 km, 3500 \$. 514-385-0270... VOLKS Passat (noire) 93, diesel, 5 vit., bonne condition, 3500 \$. 514-462-1973...

550 AUTOMOBILES

CHEVROLET Malibu LX 99, beige, V6, 42 000 km, groupe élect., a/c, mag., condition salle de montre, gar. spécial, Gilles Houle Auto 514-640-5010... Concordia LX 01, 3491 00 \$, Sebring LX 01 31900 \$, Neon LE 01 19500 \$, Nova 01 19500 \$.

CONCORDIA AUTO 514-324-9100... CHRYSLER Cirrus LX 98, noir, cuir, mag., a/c, 8 pneus, impeccable. 514-343-3482... CHRYSLER Dynasty LE 92, entièrement équipé, 84 000 km, peinture d'origine, comme neuve, 1 proprio, 514-886-1552...

CHRYSLER Intrepid 97, A-1, 76 000 km, Michelin, 'gold', 9000 \$. 514-455-2121... CHRYSLER Intrepid 97, noir, cuir, 3.5L, gar. 450-679-7522... CHRYSLER LHS 1995, 114 000 km (Florida), cuir, 2 pneus, 3000 km, A-1, 450-652-1528...

CHRYSLER LHS 95, int. cuir, 99 000 km, bourgeoise, tout équipé, 7600 \$. 514-633-4444... CHRYSLER 300M 1999, vert, aut., a/c, 120 000, 450-229-8886... CHRYSLER 300M 2000, tout équipé, toit, mag., 700 000 km, 5200 \$. 514-454-6266...

CHRYSLER PT Cruiser 01 aut, 450 000 km, rouge, comme me neuf, MADR 450-292-9922... CHRYSLER Sebring LX 2001, succession, 4 vit., rouge nacré, Chambly Honda 514-990-6699... CIVIC 2000 2001, 4 portes, 5 vit., 128 000 km, champagne, A-1, 5 900 \$. 514-745-3500...

COROLLA 98 A 2001, toutes automobiles, manuelles BROSSARD TOYOTA 450-682-4400... COROLLA DX 95, int. cuir, 128 000 km, champagne, A-1, 5 900 \$. 514-745-3500... COROLLA 2002, 206, bleu, 9 vit., 90 000 km, neuve, 8 mag., 5000 \$. 514-929-2107...

CUTLASS Supreme 97, 4 portes, V6, démar., alarme, mag., exc. 8900\$. 514-945-2222... DODGE Neon 98 Expresso 4 portes, 5 vit., très propre, pas de rouille, 4000 \$. 514-958-4938... DODGE Stratus 96, 4 portes, tout équipé, bas km, en parfait état, 8000\$. 514-663-6693...

EAGLE VISION '94 tout équipé, 94 000 km, Parfait état, 7000 \$. 450-682-2168... HONDA Accord LX 99, 5 vit., tout équipé, 53 000 km, Excel Auto 514-342-6363... HONDA Accord LX 99, 5 vit., a/c, gar. Spécial de la semaine Chambly Honda 514-990-6699...

HONDA Accord LX 92, aut., 142 000 km. Démar. 4 portes, 5200 \$. 450-445-3158... HONDA Accord LX 97, aut., champagne, a/c, 156 000 km, 514-846-0004, 514-979-2768... HONDA Accord LX 92, aut., 142 000 km. Démar. 4 portes, 5200 \$. 450-445-3158...

HONDA Accord LX 2001, aut., a/c, 4 portes, 38 000 km, 21 000\$ transfert de bal. 514-703-7672... HONDA Accord Spécial 2000, aut., équipée, 22 000 km, impeccable, 19 000 \$. 514-988-2194... HONDA Accord 90, argent, équipé, CD, a/c, 24 000 km, 14 000 \$. 514-863-4194...

550 AUTOMOBILES

HONDA Accord EX 99, V6, cuir, 2 portes, garantie, aut. exceptionnel, 20 700 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 98, coupé, noir, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354...

HONDA Accord EX 97, marine, tout équipé, aut., 2000 km, 15 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, 4 portes, 5 vit., noir, CAA, 135 000 km, mag., 12 000 \$. 514-831-2993... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354...

HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354...

HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354...

HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354...

HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

550 AUTOMOBILES

HONDA Prélude 97, rouge, tout équipé, 63 000 km, mag., a/c, vitres, él. 514-177-7777... HONDA 52000, 2000, 23 000 km, silver, int. noir, condition show-room, 40 995\$. (514) 816-3567...

HONDA Accord EX 97, marine, tout équipé, aut., 2000 km, 15 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, 4 portes, 5 vit., noir, CAA, 135 000 km, mag., 12 000 \$. 514-831-2993... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354...

HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354...

HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354...

HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354...

HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194... HONDA Accord EX 97, man., A-1, 62 000 km, 14 965 \$. 514-326-1354... HONDA Accord EX 97, 4 portes, aut., a/c, 179 000 km, 19 995 \$. 514-988-2194...

550 AUTOMOBILES

89 C230 24 995 \$, 99 C43 AMG, 34 000 km, 11 900 \$. 514-988-2194... Ville Marie Auto 598-7555... MERCEDES C220 95, 160 000 km, cuir, toit, très bon état, 19 500 \$. 514-767-3545...

MERCEDES C280, 97, 64 000 km, cuir, tout équipé, comme neuve. Super prix 24 000 \$. Honda de Lavil 514-384-9444... MERCEDES C230 '98, classé 69 000 km, silver, int. alarme. AUTO METZ INC. 514-342-4544...

MERCEDES C280 Sport 2000, cuir, mag., Dash carbone, 46 000 km, Bal, gar. 80 000 km, 38 900 \$. Longueuil Toyota 450-651-5151... MERCEDES 190E E 91, 2.6 L, 121 000 km, très propre, tout équipé, vente privée, 12 800 \$. 514-735-3545...

MERCEDES 190E 1986, man., bonne condition, 26 proprio. 5 000 \$. 514-342-4544... MERCEDES 190E 1993, impeccable, 107 000 km, particulier, 12 800 \$. 514-946-6579... MERCEDES C230 '98, classé 69 000 km, silver, int. alarme. AUTO METZ INC. 514-342-4544...

MERCEDES E320 4Matic '99, gris, 98 000 km, 40 000 \$, TPS/T.V.Q. 514-386-5948... MERCEDES E320 4Matic '99, 38 000 km, 52 900 \$. MERCEDES 190E 93, aut., noir, équipée, 160 000 km, 4 cyl., 11 000 \$. A-1, 450-435-3688... MERCEDES E320 98, 4 Matic, gris ou noir, bas mileage. P.A. Séguin, 514 762 2127 poste 127, Location Holland.

MERCEDES 190E 93, aut., noir, équipée, 160 000 km, 4 cyl., 11 000 \$. A-1, 450-435-3688... MERCEDES E320 98, 4 Matic, gris ou noir, bas mileage. P.A. Séguin, 514 762 2127 poste 127, Location Holland... MERCEDES 300SE 90, aut., 126 000 km, jamaïs hiverné, 45 000 km, 514-917-7710... MERCEDES 500 SL '99, 52 000 km, noire, impeccable. LUTEX.ca 514-336-3300...

MERCEDES SL 320 1996 60 000 km, 450-622-4666... MERCEDES SL 320 1996 60 000 km, 450-622-4666... MERCEDES SL 320 98, argent, 44 000 km, 43 000 \$. Denis Desharnais, 418-520-3103... MERCEDES SLK 99, convertible, 13 000 km, gris argent, int. 2 tons, 45 000 \$. 514-871-9944... MERCURY Cougar 99, argent, 50 000 km, tout équipé, alarme, 16 000 \$. 514-952-8600...

MERCEDES C230 98, aut., 4 cyl., tout équipé, 62 000 km, 13 300\$. impeccable. 514-949-3156... MAZDA 626 Cronos 97, V6, aut., a/c, tout équipé, 8500 \$. 514-946-8472... MAZDA 626 Cronos LX 93, 5 vit., 171 000 km, méc., A-1, 5250 \$. 514-276-6035... MAZDA 626 LX 96, man., 5 vit., 165 000 km. A-1, 5 500 \$. 514-946-8472... MAZDA 626 LX 98, man., 5 vit., 165 000 km. A-1, 5 500 \$. 514-946-8472... MAZDA 626 LX 1998, aut., air, 62 000 km, équipé, 12 999 \$. S.D. Auto 514-952-9908... MAZDA Miata 1991 à 1995 12 900 \$. 514-723-3066...

MAZDA Miata 2000, man., 19 000 km, noir, impeccable, 23 500 \$. 514-453-7782... MAZDA Miata 93, noire/cuir, 124 000 km, road cass. 514-946-84





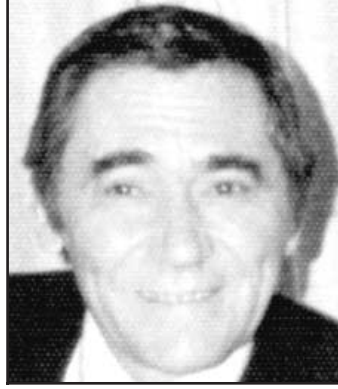
# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

## 900

### INDEX DES DÉCÈS

**BRUNELLE, Dr Paul**  
Montréal  
**CHAUSSÉ (Deschesnes), Isabelle**  
Montréal  
**DALLAIRE MESSIER, Germaine**  
Montréal  
**DeCORTE, Albert**  
Les Cèdres  
**DUPRAS GAUTHIER, Laurette**  
Magog  
**FRANÇOIS, Alain**  
Ville St-Laurent  
**GAUVIN (Trépanier), Madeleine**  
Beloeil  
**GÉLINAS LACROIX, Lucienne**  
Montréal  
**GERVAIS, Louise**  
Laval  
**JOLIVET, Suzanne**  
**JOLY-GAGNÉ, Claire**  
St-Eustache  
**LAFORCE, Jean**  
Montréal  
**LARIVIÈRE, Paul-Eugène**  
Longueuil  
**LESAGE, Pierre**  
**LÉTOURNEAU, Jacques**  
Montréal  
**MARCHAND, Guy**  
Châteauguay  
**RHÉAUME, Guy**  
Laval  
**SIMARD, Eugène**  
Montréal  
**TEASDALE, Robert**  
Montréal  
**VERSCHULDEN Beaulieu, Lucille**  
Ste-Thérèse

### DÉCÈS



**BRUNELLE, Dr Paul D.F.C., R.C.A.F.**  
1919 - 2002

Paisiblement à l'hôpital Notre-Dame est mort Paul Brunelle, le 5 mai 2002. Il a été pilote de chasse dans l'escadron 414 R.C.A.F., a été reçu médecin à l'Université de Montréal et s'est perfectionné en O.R.L. au Presbyterian hospital de New York. Il laisse dans le deuil sa femme bien-aimée Michelle Bellanger; ses filles adorées, Julie (son ange) et Micheline (Claude Prévillé); sa petite-fille Sasha; sa sœur Denise et sa belle-mère Georgette Bellanger. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères André (Nicole), Georges (Maria) et Gilles Bellanger (Françoise); sa belle-soeur Suzanne Roy; ses neveux qu'il aimait tant, Stéphane Roy (Johanne), Patrice Roy (Terry) et Bernard Latil (Chantal); ses trois amis fidèles Dr Lucien Huot, Dr Marcel Belzile et Dr Pierre Laurendeau; ses cousins et cousines de la famille Guertin ainsi que de nombreux amis. Merci à Aurore Thivierge et à la famille Lamarche. La famille a apprécié la qualité et l'humanité des soins prodigués par le Dr Louise Yelle et son équipe de l'hôpital Notre-Dame (6ième étage). Les proches recevront les témoignages de sympathie au salon.

**Alfred Dallaire inc.**  
1111, Laurier Ouest, Outremont  
le vendredi 10 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le samedi 11 mai, à 11 h, en l'église St-Viateur d'Outremont (angle Bloomfield et Laurier O.) Compensez l'envoi de fleurs, par des dons à la Fondation du C.H.U.M., hôpital Notre-Dame O.R.L. ou à la Fondation du patrimoine religieux du Québec (2000 Sherbrooke Ouest, Montréal, Qc H3H 1G9).

**CHAUSSÉ, Isabelle (née Deschesnes)**  
Suite au décès de Mme Isabelle Chaussé (née Deschesnes) veuve du Dr Armand Chaussé survenu le 23 mars 2002, les funérailles en la présence des cendres auront lieu le samedi 11 mai à 11 h à la  
**à l'église St-Marc de Rosemont**  
2004 Beaubien Est  
suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.  
La famille accueillera parents et amis à l'église dès 10 h 30.

**DALLAIRE MESSIER, Germaine**  
1906 - 2002  
À Montréal, le 4 mai 2002, à l'âge de 95 ans, est décédée Germaine Messier, épouse de feu Joseph Alexis Dallaire. Elle laisse dans le deuil son fils André (Denise), ses petits-enfants Mélissa (Nicolas) et Julien, sa sœur Marguerite ainsi que ses neveux et nièces.  
La famille remercie chaleureusement le personnel de la Résidence Louvain, en particulier celui du 3e étage qui a veillé au confort et à la sérénité de Germaine ces dernières années.

**DeCORTE, Albert**  
1914 - 2002  
À Les Cèdres, le 8 mai 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé Albert DeCorte, époux de madame Marguerite Séguin, demeurant à Les Cèdres. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Guy (Marie-Josée Clément), ses petits-enfants Sylviane (Eric Béchar), Thierry (Julie Brunet), son arrière-petit-fils Philippe ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, parents et amis(es). Funérailles samedi le 11 mai 2002, à 11 h en l'église St-Joseph de Soulange à Les Cèdres, suivies de l'inhumation au cimetière de Les Cèdres. La famille recevra les condoléances au salon à compter de 9 h au 1260 chemin du Fleuve à Les Cèdres. Direction des funérailles  
**Ernest Montpetit & Fils inc**  
1260 ch. du Fleuve, Les Cèdres  
450-373-3511

**DUPRAS (Gauthier), Laurette**  
A Magog, le 8 mai 2002, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Laurette Gauthier, épouse de feu M. Sylvio Dupras. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Gilles (Mireille Fortin), Gisèle (feu Roland Champagne), ses petits-enfants, Isabelle, Catherine, Dominique et feu Stéphane Dupras, Daniel, André et Lucie Champagne; son arrière-petite-fille Anaëlle; ses soeurs Adrienne et Madeleine, neveux et nièces, parents et amis. Exposée au  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
3254 Bellechasse, angle St-Michel  
le samedi 11 mai 2002 de 10 à 12 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 11 mai, à 13 h, en l'église St-Marc, 2602, rue Beaubien, Montréal et de là inhumation au Repos St-François d'Assise. Sincères remerciements au personnel du Foyer Sacré-Coeur de Magog pour les bons soins.



**FRANÇOIS, Alain**

À Ville St-Laurent, le 6 mai 2002, à l'âge de 46 ans, est décédé Alain François. Il était Directeur de la Co. Promafill "Rodier" (Canada et U.S.A.). Il laisse dans le deuil sa fille Sophie et ses parents M. et Mme Claude François, son frère Régis, tous résidents de Aix en Provence, ainsi que sa tante et son cousin. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
3955, chemin Côte-de-Liesse  
(angle Ste-Croix), Ville St-Laurent  
[www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com)  
Une brève cérémonie aura lieu le samedi 11 mai à 10 h, en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: samedi à compter de 9 h 30.

**GAUVIN (née Trépanier), Madeleine**  
1916 - 2002  
Au C. H. Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 7 mai 2002, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Madeleine Trépanier, épouse de M. Laurent Gauvin, autrefois de St-Jean-Richelieu. Outre que par son époux, elle sera aussi regrettée par toute la famille Trépanier et Gauvin. La famille recevra les condoléances le samedi matin 11 mai 2002 à la Cathédrale de St-Jean à compter de 10 h, suivi des funérailles qui auront lieu à 10 h 30. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Fondation de votre choix seraient appréciés.  
**Direction funéraire Maurice Demers inc.**  
Beloeil



**GÉLINAS LACROIX, Lucienne**  
1912 - 2002

À Montréal, le 5 mai 2002, à l'âge de 89 ans, est décédée Lucienne Lacroix, épouse de feu Gérard Gélinas. Elle laisse dans le deuil ses fils, Firmin (Ghislaine Parent), Renald (Micheline Courtemanche), ses petits-enfants, Daniel (Sylvie Brunette), Sylvie, Lyne (Richard Larivière), France (Anh-Tai Lê), Nathalie (Marc Fafard), cinq arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, Denise, Claire, Marie, Jeanne, Médéric et Jacques, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au  
**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
10300, boul. Pie IX, Montréal-Nord  
Les funérailles auront lieu le samedi 11 mai à 10 h 45 en l'église St-Jean Vianney et de là au Crématorium Magnus Poirier inc. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 9 h 30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



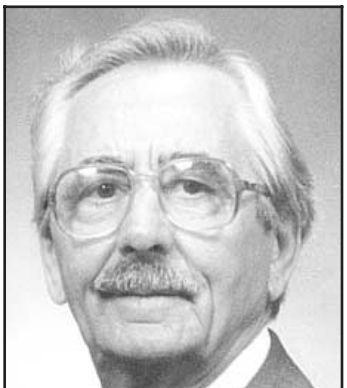
**GERVAIS, Louise**  
1941 - 2002

À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 8 mai 2002, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Louise Gervais, demeurant à Laval et autrefois de Ste-Élisabeth.  
La défunte laisse dans le deuil ses enfants, Jocelyne (Gérald Pelletier), Claudine (François Sylvain) et François ainsi que leur père, M. Jean-Claude Yelle; cinq petits-enfants: Charles-Antoine, Alexis, Nicolas, Catherine et Elodie, sa mère Mme Madeleine Forget et son époux Jean-Paul Lavallée, son frère M. Gilles Gervais, son neveu Patrick Gervais ainsi que plusieurs parents et amis.  
La famille accueillera parents et amis en l'église de Ste-Élisabeth, le samedi 11 mai à compter de 10 h 30, suivront les funérailles à 11 h. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière de Ste-Élisabeth. Des dons seront acceptés à l'église pour la Fondation Palli-Ami de l'hôpital Notre-Dame ainsi que pour la Société canadienne du cancer.  
**Direction funéraire Michel Moreau pour la**  
**Coopérative Funéraire d'Autray**

**JOLIVET, Suzanne**  
Suzanne est décédée le 3 mai 2002. Elle laisse dans le deuil son père, Jean-Paul Jolivet, feu Marcelle Lamontage, ses soeurs, Michèle (Hugues Ouimet) et Claire, sa nièce, Catherine Ouimet (Pierre Petitpas), son neveu Hugues Jolivet-Ouimet, ses cousins et cousines et ses précieuses amis.  
La famille remercie tout le personnel de l'Unité des soins palliatifs de l'hôpital Royal Victoria de Montréal pour leur dévouement et leur grande compassion à l'égard de Suzanne.  
Une cérémonie religieuse aura lieu le samedi 11 mai 2002, à 11 h 30 au  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal  
[www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com)  
Ses parents recevront les condoléances à partir de 11 h.  
La famille encourage des dons à: Dans la Rue, 185 du Père Emmett Johns, 895, rue de la Gauchetière Ouest, niveau 90, bureau 220, Montréal H3B 5K3.

**JOLY-GAGNÉ, Claire**  
1933 - 2002  
À l'hôpital St-Eustache, le 4 mai 2002, à l'âge de 68 ans, est décédée Claire Joly, épouse de Jean-Guy Gagné. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Serge, Johanne, France, Claire, Guy et leurs conjoints(es), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs amis.  
Les funérailles auront lieu le samedi 11 mai à 14 h en l'église L'Annonciation d'Oka, 181, DesAnges, à Oka. Direction:  
**Centre funéraire Côte-des-Neiges**  
Tél.: (514) 342-8000

**LAFORCE, Jean**  
1915 - 2002  
À Montréal, le 7 mai 2002, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Jean Laforce, époux de Mme Luce Héveyl. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Pierre, Jocelyne (Dominique Orszag), Jacques (Josée Constantineau), Louise (Jean Plamondon), ses petits-enfants, Catherine (Karl Bélanger), Isabelle, Eolie, Erik, ses frères Luc et Paul, ses belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Les funérailles auront lieu le samedi 11 mai 2002 à 11 h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, 5366 ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 pour recevoir les condoléances. En guise de sympathie, un don à l'Association pulmonaire du Québec serait apprécié. Direction funéraire:  
**Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.**  
Tél.: 514-342-8000



**LARIVIÈRE, Paul-Eugène**  
1916 - 2002

À Longueuil, le 21 janvier 2002, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Paul-Eugène Larivière, époux de Mme Marguerite Morin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Pascale, Christine, Geneviève et Marthe ainsi que ses petits-enfants.  
Les funérailles seront célébrées le samedi 11 mai à 13 h 30 en l'église Ste-Louise-de-Marillac, 985 Joliette, Longueuil, Qc.  
**Direction La Maison Darche**

**LESAGE, Pierre**  
1959 - 2002  
À l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal, le 7 mai 2002, à l'âge de 42 ans, est décédé M. Pierre Lesage.  
Il laisse dans le deuil son épouse Francine Deneault ainsi que de nombreux fidèles amis et collègues de travail de la Ville de Laval.  
Selon ses volontés, il fut incinéré. La famille recevra parents et amis pour une rencontre à l'Usine de filtration de Laval, 4 rue Hotte, Ste-Rose, Laval, le samedi 11 mai à compter de 11 heures. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction funéraire:  
**Complexe funéraire Fortin**  
Incineration C.I.F.  
(Rive-Nord)  
(514) 386-9771



**TEASDALE, Robert**  
1913 - 2002

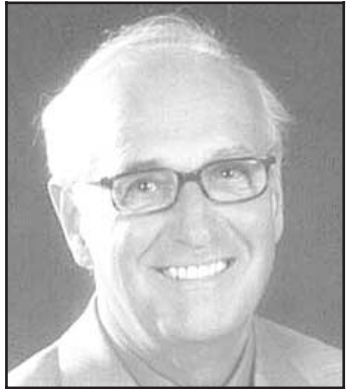
À Montréal, le 3 mai 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé Robert Teasdale, époux de feu Cécile Bilodeau. Il laisse dans le deuil ses fils, Pierre (Cécile) et Michel (Monique), ses trois petits-enfants, Benoit (Mélissa), Annie et Julie, de même que son arrière-petits-fils Samuel.  
La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
400, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal  
[www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com)  
Les funérailles auront lieu le samedi 11 mai, à 11 h, en l'église Notre-Dame du Saint-Rosaire (angle Villery et St-Hubert) et de là au cimetière Repos Saint-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation Centre hospitalier Notre-Dame de la Merci seraient appréciés.  
Heures de visites: vendredi de 19 à 22 h et samedi à partir de 9 h 30.



**LÉTOURNEAU, Jacques**  
1925 - 2002

À Montréal, le 8 mai 2002, est décédé à l'âge de 76 ans, Jacques Létourneau. Il laisse dans le deuil son épouse Marcelle, ses enfants Monique (Jean Yves Poirier), Ginette, Claude (Anne-Marie Lafleur), André (Anick Longtin) et Sylvain (Stéphanie St-Jean), ses petits-enfants, ses frères et sœur ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances le dimanche 12 mai au  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
1415, Fleury Est, Montréal  
[www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com)  
de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 13 mai, à 11 h, en l'église St-Paul de la Croix et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

**MARCHAND, Guy**  
1914 - 2002  
À Châteauguay, le 4 mai 2002, est décédé Guy Marchand à l'âge de 87 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Laurette Falardeau, son fils Bernard, sa soeur Estelle (feu Daniel Magnant), ses belles-soeurs Annette Laberge (feu Blaise Marchand), Claire Lazure (feu Yvon Marchand), Marcelle Beausoleil (feu Laurent Marchand), Jeannine Ouimet (feu Alphonse Falardeau) et son beau-frère René Dupont (feu Thérèse Marchand) ainsi que de nombreux neveux, nièces et parents.  
Avec son frère Yvon, il fonda et fut propriétaire jusqu'en 1965 de Les Tuyaux de Béton ltée dont la raison sociale devint Permacon inc.  
Selon sa volonté, il ne sera pas exposé. Un service en présence des cendres aura lieu en l'église St-Joachim, 1, d'Youville, Châteauguay, le samedi 11 mai à 11 h. La famille y recevra les condoléances à partir de 10 h 30. Au lieu de fleurs, votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du centre hospitalier Anna Laberge et au Centre de recherches de l'Hôtel-Dieu de Montréal.



**RHÉAUME, Guy**  
1931 - 2002

À Laval, le 7 mai 2002, à l'âge de 70 ans, est décédé Guy Rhéaume, époux de Lise Deschatelets. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Martin (Chantal Gionest) et Céline (Christophe Péréy), ses petits-enfants: Anne-Marie et Jean-Nicolas, ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères, ses belles-soeurs ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances dès 9 h, le samedi 11 mai, à l'église St-Maurice de Duvernay, 1961 rue Ivry, Duvernay, Laval. Un service religieux suivra à 10 h. La famille tient à remercier le personnel de la Cité de la Santé de Laval pour la qualité des soins prodigués et son sens de l'humanité. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de la Cité de la Santé de Laval, 1775, boul. René-Laennec, Vimont, Laval, H7M 3L9. Tél.: 450-975-5347.

**SIMARD, Eugène**  
1920 - 2002  
À Montréal, le 7 mai 2002, à l'âge de 81 ans, est décédé Eugène Simard, époux de feu Gilberte Ferrand. Il laisse dans le deuil ses enfants, Micheline (Jacques Verheyden), Claude, Francine (Philippe Gauvreau), Gilles (Louise Ménard), ses petits-enfants, Sébastien et Nicolas ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 11 mai à 11 h, en l'église Saint-Paul-de-la-Croix (10215 rue Georges-Baril). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à partir de 10 h 30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.  
**Direction Urgel Bourg**  
[www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com)

### PRIÈRES

#### MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. N.P.

**VERSCHULDEN (Beaulieu), Lucille**  
1912 - 2002  
Au Foyer Drapeau et Deschambault de Ste-Thérèse, le 7 mai 2002, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Lucille Beaulieu, veuve du Dr Noël Verschelden, autrefois de Tétravailville. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Guy (Pauline Lapointe), Claude (Hélène Robitaille), Paule, Jean (Danielle Plouffe), Michelle (Gilles Elle) et feu Gilles, ses 12 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants, sa sœur Alberte (Paul-André Gagné), ses neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis(es). La famille recevra les condoléances le dimanche 12 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, et lundi dès 8 h 30 au  
**Résidences funéraires Goyer ltée**  
57, rue Turgeon, Ste-Thérèse  
Les funérailles seront célébrées le lundi 13 mai à 10 h en l'église Mère de Ste-Thérèse, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Les gens qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du Foyer Drapeau et Deschambault.

### 1er ANNIVERSAIRE



**VIOLAINE MOISAN**  
11 mai 2001

Déjà un an que tu nous as quittés.

Tu es présente en nous. Chaque jour, dans nos prières, Toujours dans nos pensées. À tout jamais dans nos coeurs.

Ta mère,  
Tes deux soeurs,  
Tes nombreux parents et amis.

Une messe commémorative sera célébrée, le 11 mai, à 17 heures, dans la chapelle de la basilique Notre-Dame du Vieux-Montréal.

### IN MEMORIAM



**GAGNON POIRIER, Thérèse**

Déjà 10 ans que tu es allée vers Jésus. Nous nous consolons car nous savons que tu es toujours là pour veiller sur nous tous. Nous t'aimons.  
Ton mari, tes cinq beaux enfants, tes gentilles bruns, ton charmant gendre, tes 11 merveilleux petits-enfants. Que Dieu te garde.

### REMERCIEMENTS



**LEBLANC (Latendresse), Claire**

C'est avec gratitude que nous désirons remercier les parents, amis et connaissances qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de Claire Leblanc, survenu le 21 janvier 2002. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.  
André, Micheline (Marcel) et Richard.  
L'inhumation aura lieu cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Montréal, samedi le 11 mai à 11 h. Le départ se fera du Centre funéraire Côte-des-Neiges inc., 4525 ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal, à 10 h 45.

### REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. M.A.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. D.O.

## Bien gagé et bien joué!

### ANDRÉ TRUDELLÉ LE BRIDGE

[atrudell@lapresse.ca](mailto:atrudell@lapresse.ca)

LORS DU DERNIER Vanderbilt, aux Championnats américains du printemps, à Houston, Eric Greco, en Sud, et Geoff Hampson, son partenaire, ont demandé le grand chelem à Tr avec la main qui suit. Comment gageriez-vous la main, avec votre partenaire favori, et comment la joueriez-vous, comme déclarant, après l'entame de 5 de K?

<b>Donneur: Est</b>			
<b>Vulnérabilité: aucune</b>			
<b>NORD</b>			
♠ R 10 9 6 3			
♥ A R D			
♦ A V 7 6			
♣ 4			
<b>OUEST</b>		<b>EST</b>	
♠ D 8 7		♥ 4 2	
♦ 10 8 6 5 4		♥ V 9 3	
♥ R 10 8 5		♦ D 4 3 2	
♣ 3		♣ V 9 8 6	
<b>SUD</b>			
♠ A V 5			
♥ 7 2			
♦ 9			
♣ A R D 10 7 5 2			
<b>Les enchères:</b>			
<b>EST</b>	<b>SUD</b>	<b>OUEST</b>	<b>NORD</b>
passe 1 Tr	passe 1 Pi	passe 1 Pi	1 Pi
passe 3 Co	passe 4 K	passe 4 K	4 K
passe 4 Co	passe 4 SA	passe 4 SA	4 SA
passe 6 Tr	passe 7 Tr	passe 7 Tr	7 Tr
passe	passe	passe	passe
<b>Entame: 5 de K</b>			

Infographie La Presse

L'enchère de 3 Co, par Sud, indique un appui de trois cartes à Pi et une belle couleur d'ouverture. Le 4 K est un Keycard Blackwood, le Tr agrégé comme atout. La réponse de 4 Co montre trois contrôles. Le 4 SA demande si le partenaire détient la Dame de Tr. La réponse de 6 Tr assure que «oui», mais sans autre Roi (que le Roi de Tr). Nord gage 7 Tr.

Le mort gagne l'entame de l'As et un petit K est coupé. Deux fois atout. Ouest ne fournit pas sur le second Tr. Petit Co vers l'As et K coupé. Petit Co vers le Roi et le dernier K du mort est coupé. As de Pi et petit Pi vers le Roi. Dame de Co pour disposer du dernier Pi de la main fermée.

Il ne reste que deux cartes dans chaque main, le mort joue Pi et Est est coincé avec Valet-9 de Tr contre Dame-10 chez le déclarant. Le coup à l'atout réussit.

### ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

#### RÉPONSES

- 1) Lunettes de l'homme complétées.
- 2) Sa cravate plus courte.
- 3) Manchette non indiquée sur son bras gauche.
- 4) Fil du téléphone plus long.
- 5) Bureau complété sous les jambes de l'homme.
- 6) Accoudoir du siège incomplet.
- 7) Base de l'armoire de gauche complétée.
- 8) Seuil de la porte non indiqué sous l'entonnoir.

EBR1010MR

